

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 85 (1967)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

2

85. Jahrgang

Donnerstag, 12. Januar 1967

Revue Polytechnique Suisse

Wochenschrift

für Architektur, Ingenieurwesen
und Maschinentechnik

Gegr. 1883 von A. Waldner

Herausgegeben von der
Verlags-AG der akademischen
technischen Vereine, Zürich



— weil fertiggemischt,
auch in der
kalten Jahreszeit gut
verarbeitbar!

FIXIT
das neue Verputzsortiment,
kunststoffvergütet

**braucht wenig Wasser,
ist schnell trocken,
kürzt Arbeits- und
Bezugstermine**

Nennen Sie uns den Termin für
eine Demonstration bei Ihnen.
Am besten, Sie rufen uns an:

Franz Haniel AG, 4002 Basel
Beratung und Verkauf:

Tel. 051-94 25 00



Inhalt

- Beteiligung der Architekten am Eidgenössischen Kunststipendienwettbewerb . . . 17
Projekt einer Kunstakademie.
Arch. *D. Bleifuss* 18*
Umbau eines Wohnhauses aus dem 17. Jahrhundert im Zürcher Oberdorf.
Arch. *R. Haubensak* 19*
Gotthard-Basistunnel als Aufgabe des Schweiz. Autostrassen-Vereins . . . 21
Aufgaben der neuen Arbeitsinspektoren . 21
Kriechen und progressiver Bruch in Schnee, Boden, Fels und Eis. Von *R. Haefeli* . . 21*
Schweiz. Gesellschaft für Feintechnik . . 29

Nekrologe

- E. Wirth 29*
L. Birchler, R. Keller, K. Schaffner,
W. Hauser, R. C. Vetter, A. Bengolea,
A. Souviron, T. Hauthal 30

Mitteilungen

- Erste deutsche Europa-Lokomotive. Wohnbauaktionen des Bundes. Persönliches. Sadtatobahn Genua. Aluminium-Stalldecken 30

Buchbesprechungen

- Handbuch der Berechnungstechnik, von *H. Perrot*. «Zeichne, Antonio!», von *A. Kübler* . 31

Mitteilungen aus dem S. I. A.

- Section genevoise. Studientagungen der Fachgruppe der Ingenieure der Industrie . 31

Ankündigungen

- Messen in Basel 1967 31
Ausstellung über Fernunterricht in Zürich. Zürcher Künstler. Schweiz Nationalvereinigung für Technik in der Landwirtschaft, Bewässerung und Entwässerung. Preisbildung und Koordination im Baugewerbe. Symposium on Aircraft Fatigue. Werkzeugmaschinen-Ausstellung, Hannover 1967. Vortragskalender 32

Bezugspreise

	Einzelheft Fr. 2.50	—	Abonnements:
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	23.50	45.—	86.—
Ausland	25.—	48.—	92.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

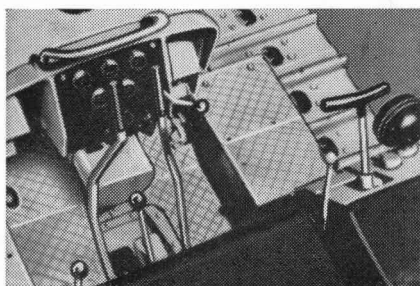
Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich



Mit der neuen John Deere 450 versetzen Sie (beinahe) Berge!



Das Hi-Lo-Umkehrgetriebe mit seinen 4 Fahrgruppen und allein 8 Vorwärtsgeschwindigkeiten sichert das

Tempo. So erst wird der temperamentvolle und sparsame 58-PS-Motor mit Direkteinspritzung richtig ausgelastet.

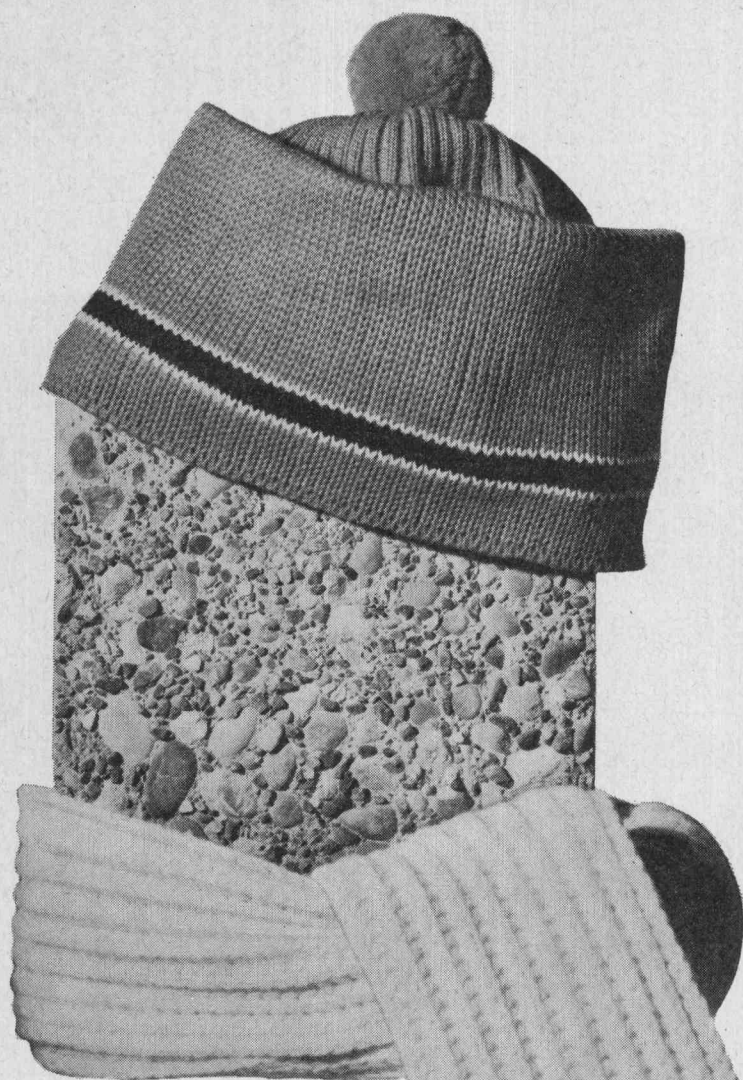
Mit nur einem Hebel steuern Sie das vollhydraulische, innengeführte Planierschild. 6 Einstellungen liegen in Ihrer rechten Hand: Heben, Senken, Schwenken links, Schwenken rechts, Böschungswinkel links, Böschungswinkel rechts. Das alles während der Arbeit und in voller Fahrt. Dabei erleichtert die Schwimmstellung das Abziehen des Geländes.

Der Aufwand an Wartungszeit ist minimal. Auch das ist wichtig, wenn Sie beinahe Berge versetzen müssen.



Robert Aebi AG 8023 Zürich
Uraniastrasse 31/33
Telefon 051/231750

Arbedo 092/5 47 61
Landquart 081/51 25 42
Lausanne-Renens 021/34 42 12
Zollikofen 031/57 36 36



Warm halten— zum gefahrlosen Betonieren trotz Kälte!



Dafür braucht man FRIOLITE oC oder SIKA-FROST-SCHUTZ. Bei minimalem Anmachwasser wird in Reaktion mit dem Betongemisch die für das normale Abbinden und einen raschen Festigkeitsanstieg notwendige Wärme erzeugt. Mit SIKA-FROSTSCHUTZ betonieren Sie risikolos bis -10°C , mit FRIOLITE oC sogar bis -15°C .

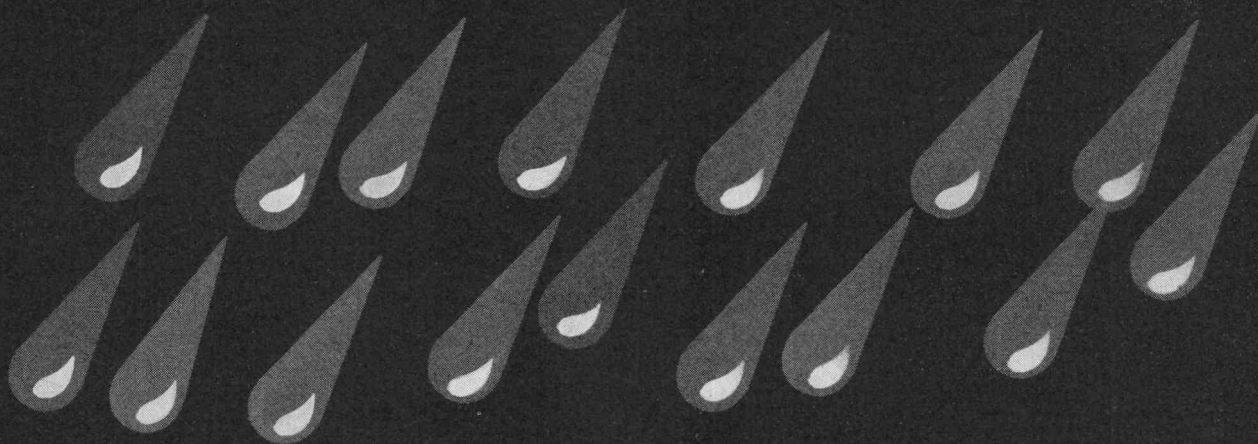
FRIOLITE oC ist mehr als nur ein hochwirksamer Frostschutz, sondern ein plastifizierender, lufteinführender Betonzusatz für den Winter.

SIKA-FROSTSCHUTZ und FRIOLITE oC sind absolut chlorfrei und in praktischen Säcklein vordosiert. Ihr Baumaterialhändler versorgt Sie gerne mit den bewährten SIKA-Produkten von



Kaspar Winkler + Co. 8048 Zürich Tel. 051/62 40 40

Unabhängig von der Wetterlaune



Bauarbeiten, die der Unbill der Witterung ausgesetzt sind, verursachen oft unlösbare Probleme. Sie verzögern Termine, steigern die Unkosten und wirken negativ auf die Arbeitsmoral. Machen Sie sich die einzigartigen Vorteile einer »Überdachung S« (Wetterschutzkonstruktion), System Conrad Kern, zu Nutze. Sie bietet wirksamen Schutz vor unliebsamen Regengüssen oder, wenn nötig, vor zu starker Sonnenbestrahlung. Sei es nun auf Baustellen für die Fabrikation oder als Unterstellmöglichkeit für Baumaterialien und -Maschinen oder als fahrbare Überdachung für den Betonstrassenbau, immer werden Sie von dieser nutzbringenden Einrichtung profitieren.

Besondere Merkmale:

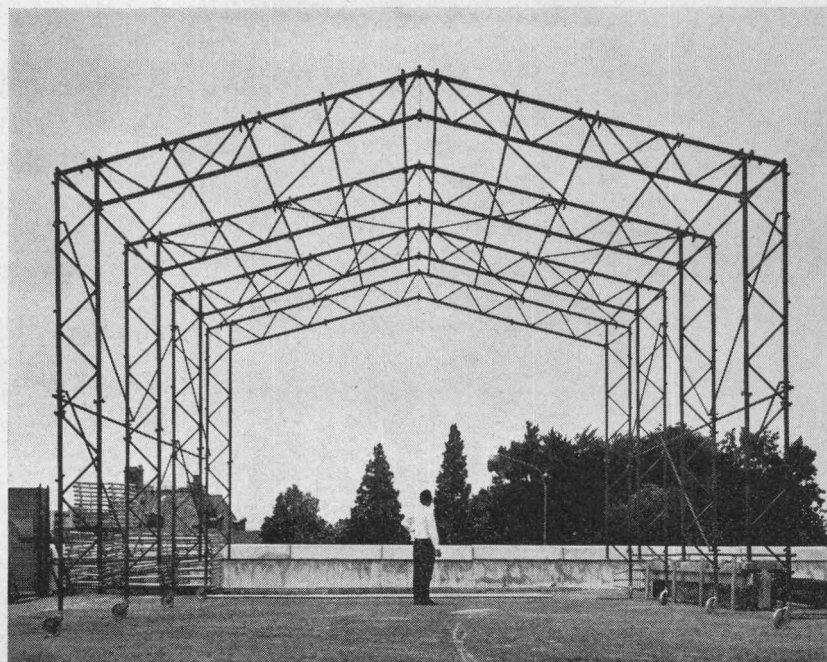
Schnelle und einfache Montage auf jedem Gelände, die ganze Konstruktion besteht nur aus 5 Grundelementen. Alle Streben werden mit Klinken durch Einlegen in die Ösen verriegelt. Verschiedene Höhen und Breiten. Fahrbahr oder stabil.

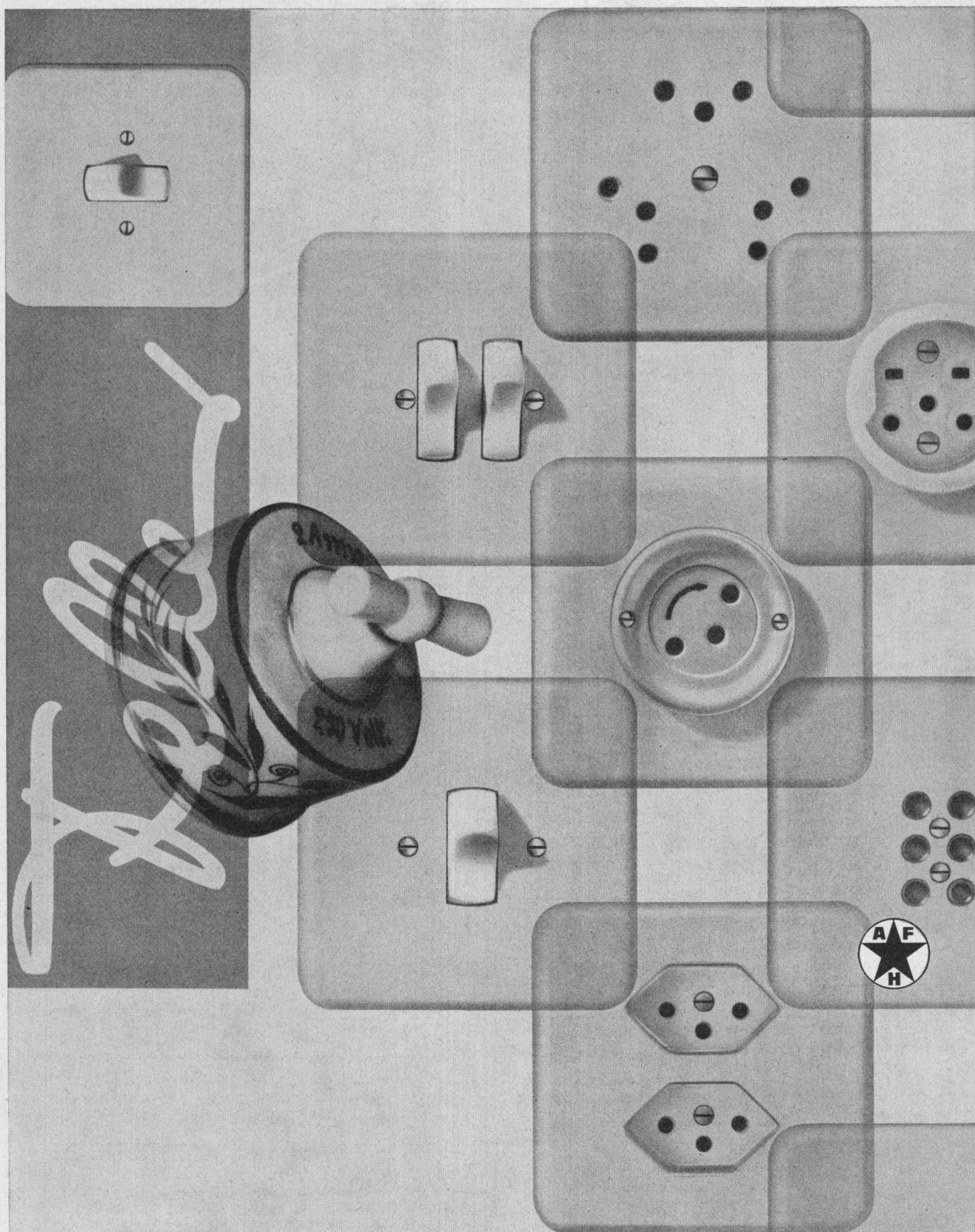
ck

Conrad Kern AG

8105 Regensdorf
Althardstr. 147 Tel. 051 71 21 21

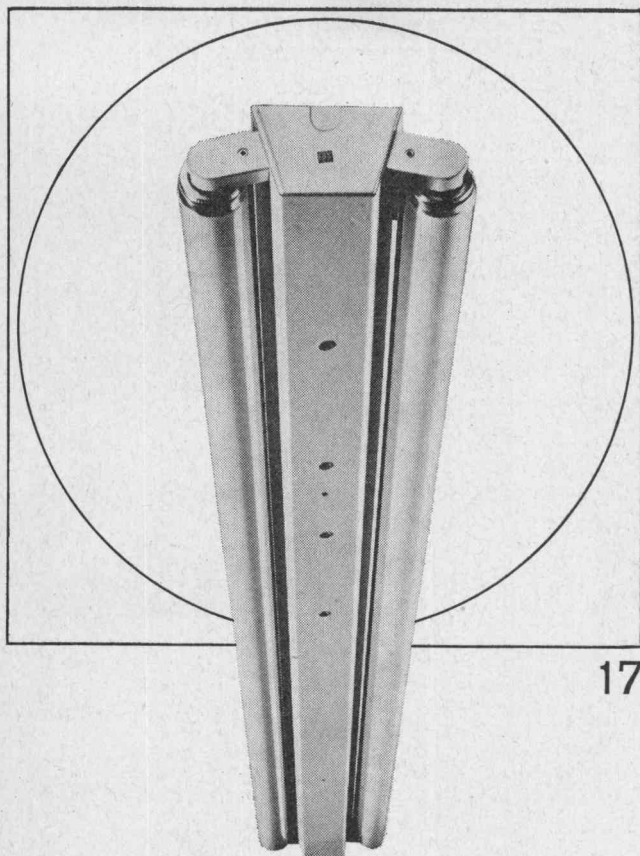
Filialen in: Allschwil, Zollikofen, Arbedo





Adolf Feller AG Horgen
Fabrik elektrischer
Apparate
Telefon 051 82 16 11

Seit Beginn des Jahrhunderts haben sich die elektrischen Installationsapparate in Form und Konstruktion gewaltig verändert. Jahrzehntelange Forschungsarbeit liegt zwischen dem Feller-Schalter des Jahres 1909 und dem Wippenschalter unserer Zeit. An dieser technischen und formalen Weiterentwicklung der Schalter, Stecker und Steckdosen war Feller massgeblich beteiligt und oft sogar wegweisend für die gesamte Branche. Feller-Apparate haben sich inzwischen überall durchgesetzt dank ihrer hervorragenden Qualität und ihrer zweckmässigen Form.

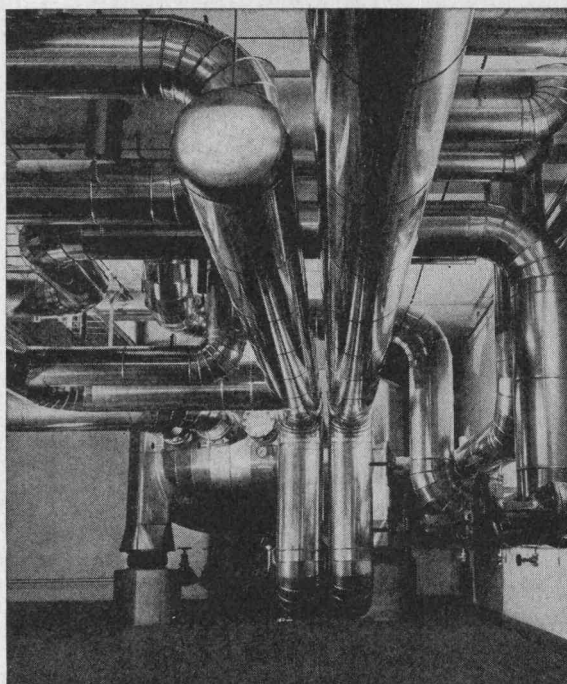


17

Ob Werkstatt oder Büro, ob Schulzimmer oder Bastelraum, ob Verkehrsweg, Tunnel oder Sportplatz, immer muss deren Beleuchtung den Erfordernissen angepasst sein. Zweckmässige, blendungsfreie und ausreichende Beleuchtung soll vermittelt werden durch formal gut gestaltete, allen technischen Anforderungen genügende Leuchten. Bei Entwurf, Konstruktion und Fabrikation werden all diese Gesichtspunkte berücksichtigt — darum wählen Sie vorteilhaft Produkte der BAG Turgi.

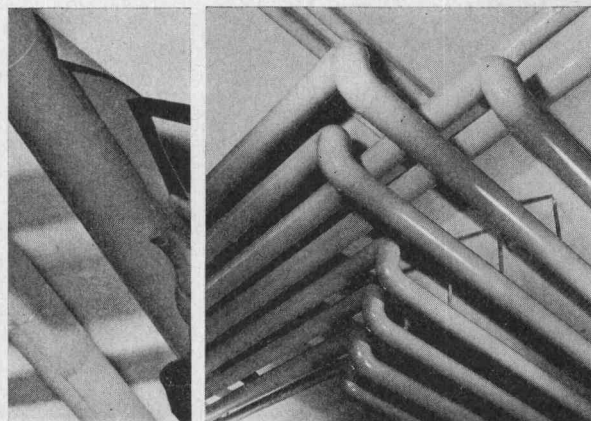
BAG TURGI

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi
Telefon 056/3111
Ausstellungs- und Verkaufsräume:
8023 Zürich, Konradstrasse 58
Telefon 051/44 58 44
8023 Zürich, Pelikanstrasse 5
nähe Bahnhofstrasse
Telefon 051/25 73 43



MS Isolierung

Heisswasseranlage 180 °C in einer schweizerischen Maschinenfabrik. Isoliert mit SILLAN-Steinwollschalen, verkleidet mit Peraluman-Blechmantel.



MS Isolierung

Heizungsanlage 90 °C in einem kommunalen Verwaltungsgebäude. Isoliert mit ISOVIT-Polyurethan-Hartschalen, verkleidet mit pat. Hart-PLASTIC-Mantel.

Rohr- und Apparat-ISOLIERUNGEN

in Fabriken, Verwaltungs- und Wohnbauten werden in der ganzen Schweiz durch unsere eigenen Spezialisten erstellt. Formschöne Ummantelungen mit Leichtmetallblechen oder Spezial-Hart-PLASTIC ersparen die Farbanstrichkosten.



**MEIER-SCHENK AG
ISOLIERWERK**

8050 ZÜRICH 051/46 70 28
9001 ST. GALLEN 071/22 35 64
2501 BIEL-BIENNE 032/ 4 76 76

VON ROLL

Qualitätsprodukte
für den Hoch- und Tiefbau

Baumaschinen
Krane und
Transportanlagen

Armierungsstahl
Armierungsnetze

Kanalisationsartikel
Schachtabdeckungen
Druckrohre und Formstücke
aus Gusseisen

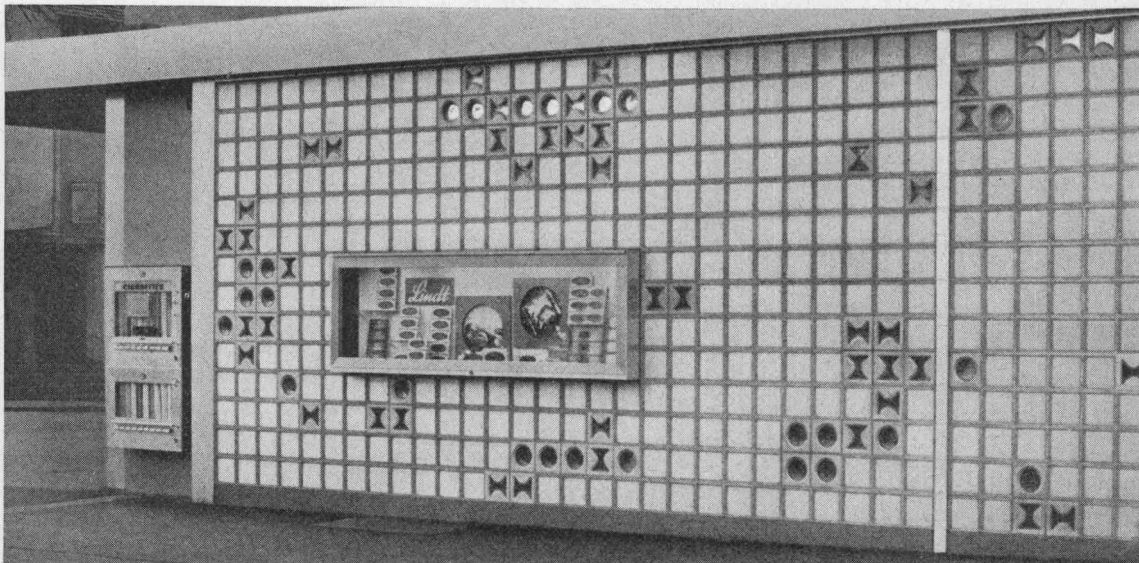
Mineralwolle
für thermische und
akustische Isolierung

Heizkessel
Radiatoren und Heizwände

535

VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

Ladenfront aus undurchsichtigen, blendungsfreien
Glasbausteinen P. C. «Essex»



zur Auflockerung durchsetzt mit den hochdekorativen «Intaglio» Einheiten.

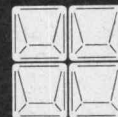
Die Warengestelle im Laden sind von aussen vollständig unsichtbar.

Glasbausteinfronten mit eisenarmierten Fugen sind äusserst widerstandsfähig und bieten maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch. In bezug auf Isolation (k-Wert 2,73—2,15) und Schalldämpfung (Mittelwert 41 Dezibel) stehen sie an der Spitze.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte für fertigen Einbau.

**SCHNEIDER
+ SEMADENI**

8004 ZÜRICH



Spezialfirma
für Glasbetonbau
8004 Zürich
Feldstrasse 111
Tel. 051 / 27 45 63
23 78 08

Gebr. Tuchs Schmid AG, Frauenfeld

**Schneller bauen
mit Metallfassaden!**



DAS NEUE FAHRBARE GENERATOR- AGGREGAT



speziell für den Schweizer Bedarf konstruiert

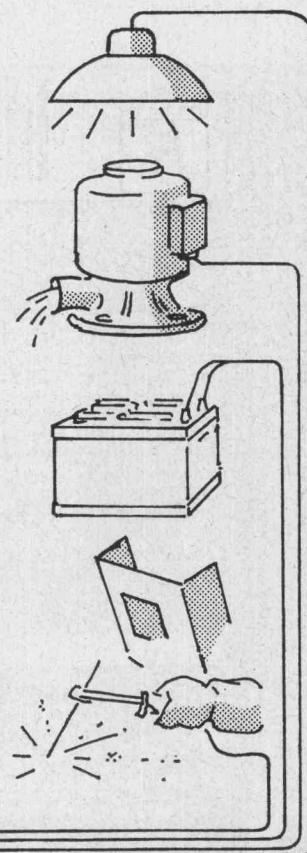
Leistung 24 - 36 - 65 - 100 KW

für Netzausfall, Licht und Kraft
Wechselstrom 36 - 220 - 380 Volt

für Motorenstart
Gleichstrom bis 750 A

für Batterieladung
Gleichstrom bis 20 A

für Schweißen
Gleichstrom bis 300 A



GENERAL MOTORS SUISSE SA BIEL-BIENNE
INDUSTRIE-ABTEILUNG 032/2 61 61/37272

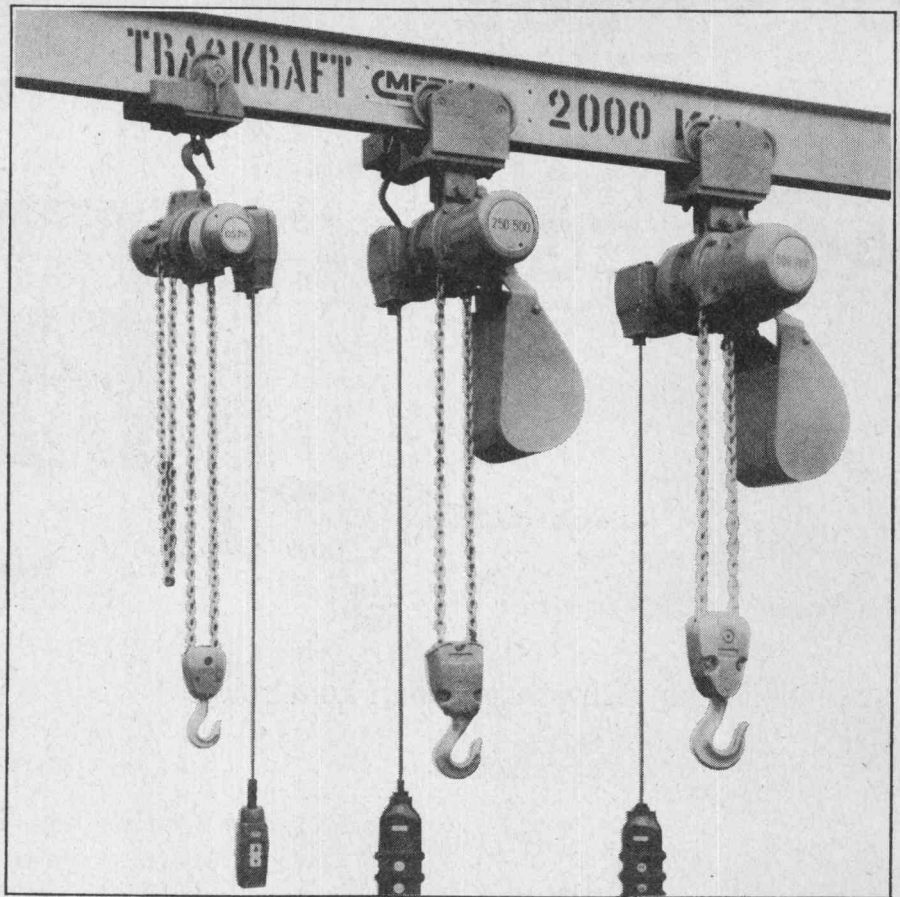
(MERK)

Merk für Klein-Elektrozüge

Zehntausende von Stahl-Klein-Elektrozügen bewähren sich täglich und seit Jahren. Darum haben wir als Kranbauer seit 1949 die Vertretung dieser erstklassigen Marke übernommen. Verlangen Sie unser Angebot.



Merk AG
Maschinenfabrik
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21



Kämpf schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Ruppertswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m² 180 000

kein Preisaufschlag

- nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln wachsen und schwinden nicht ●
- sie ergeben saubere Sichtflächen ●
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit ●
- sie werden 50 und mehr Male verwendet ●
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz) ●
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht ●

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

120 000
87 000
77 000
55 000
42 000
40 000
29 000
27 000
19 000
12 000
11 000
4 000

ALUSUISSE Aluminium

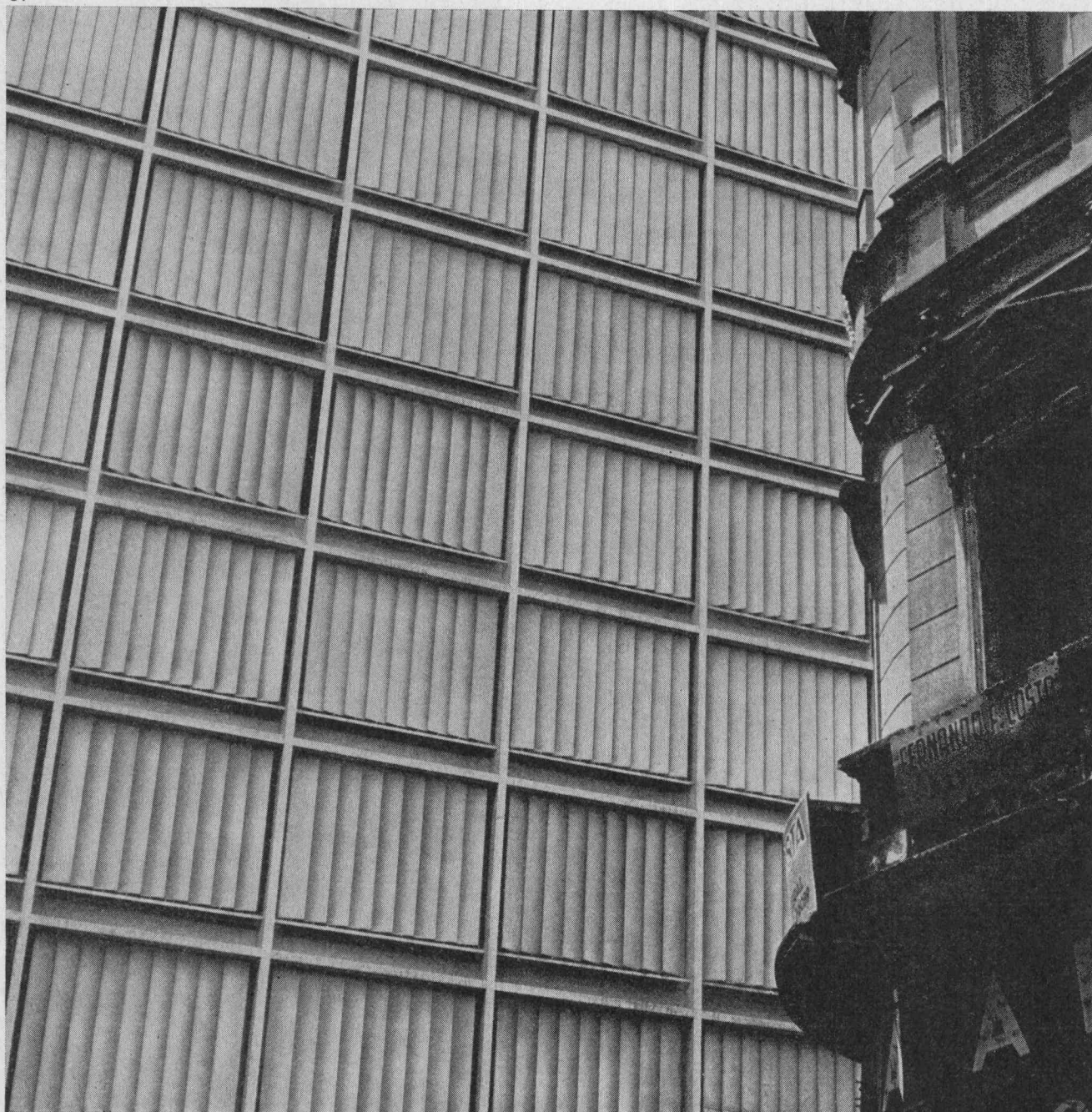
Aluminium — ein Schild gegen Sonne und Wärme

Grosses Reflektionsvermögen von Wärme und Licht, absolute Wetterbeständigkeit, kleines Gewicht und die vielseitigen Möglichkeiten der Formgebung sind die Eigenschaften, die Aluminium zum idealen Werkstoff für Brise Soleil machen.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Telefon 051/54 80 80

51





Die ideale Verbindung
Isolierstoff + Putzträger

abscherfest

Vollwärmeschutz mit

SCHICHTEX

spart Heizkosten



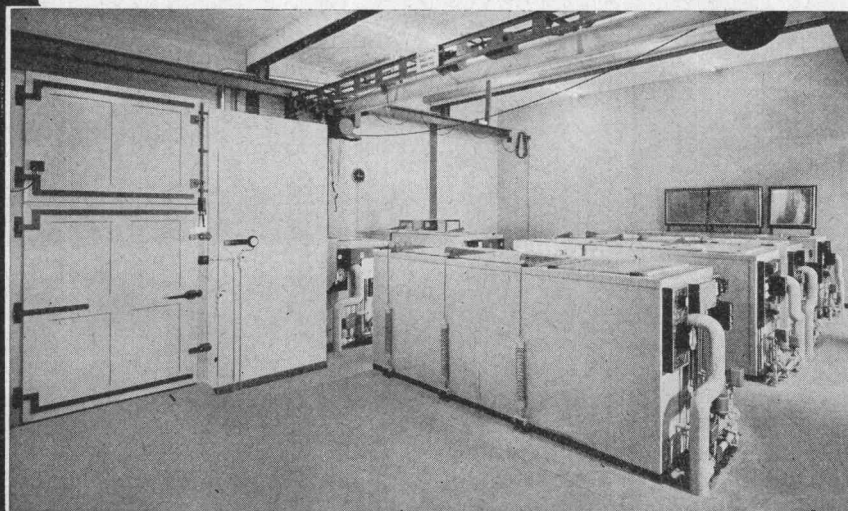
Bau+

Industriebedarf AG

4002 Basel, Lange Gasse 13

Telefon (061) 35 20 65

Industrie-Kühlanlagen



Autofrigo

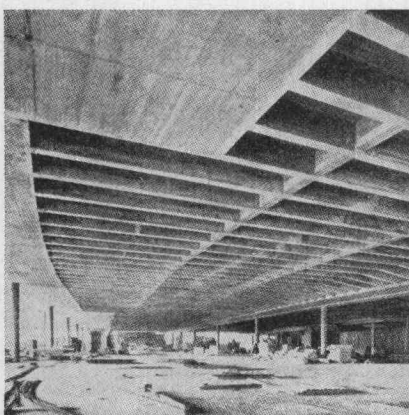
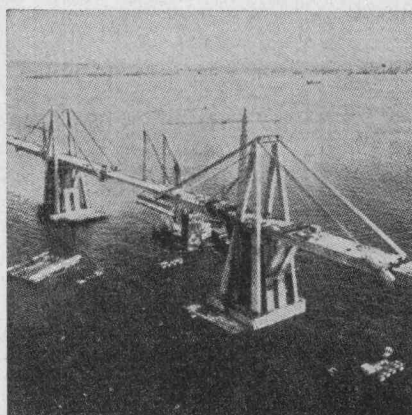
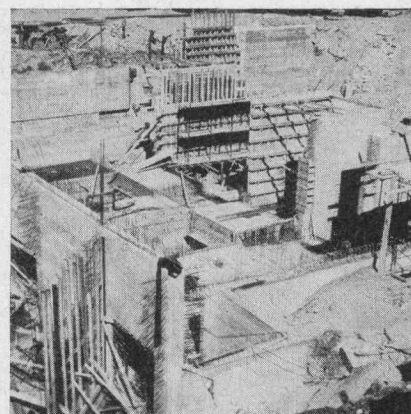
Empa
Beton-Frostanlagen

Wenn Sie sich vor Fragen und Entscheidungen gestellt sehen, die mit dem Begriff «Kälte» zusammenhängen, dann wenden Sie sich an uns. Die sachkundigen Ratschläge unserer Ingenieure helfen Ihnen Mühe und Zeit zu sparen. Unsere Projektierungen und Kostenvoranschläge sind kostenlos und unverbindlich.

AUTOFRIGOR AG
Schaffhauserstrasse 473

8052 ZÜRICH
Telephon (051) 48 15 55

Sicherheit mit Tricosal



Kläranlage Werdhölzli Zürich. Belüftungsbecken und Nachklärbecken 2 und 4 mit TRICOSAL BV.

Hochhaus Hoffmann-La Roche, Basel.

Grundwasserwanne Kraftwerk-Zentrale Personico mit TRICOSAL normal flüssig.

Maracaibo-Brücke Venezuela mit 141 000 kg TRICOSAL VZ.

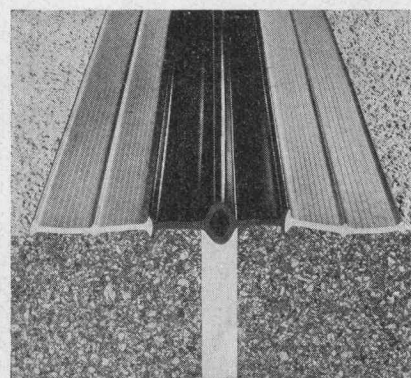
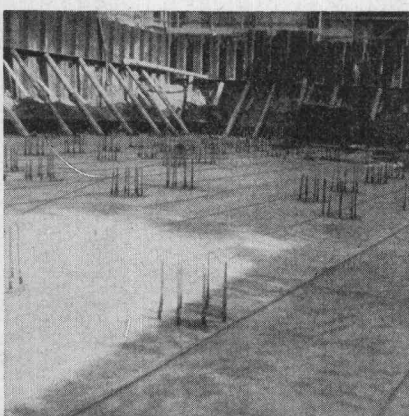
Parkterrasse «Grosse Schanze», Bern. Vorspannkabel-Auspressungen mit TRICOSAL 181.

Grundwasserwannen und Tunnel-Isolationen mit PVC-Folien.

Fugenband mit harten Einbauzonen und hochelastischem Mittelstück (patentiert).

Profitieren Sie von unseren reichen internationalen Erfahrungen.

Wir beraten Sie gern und unverbindlich.



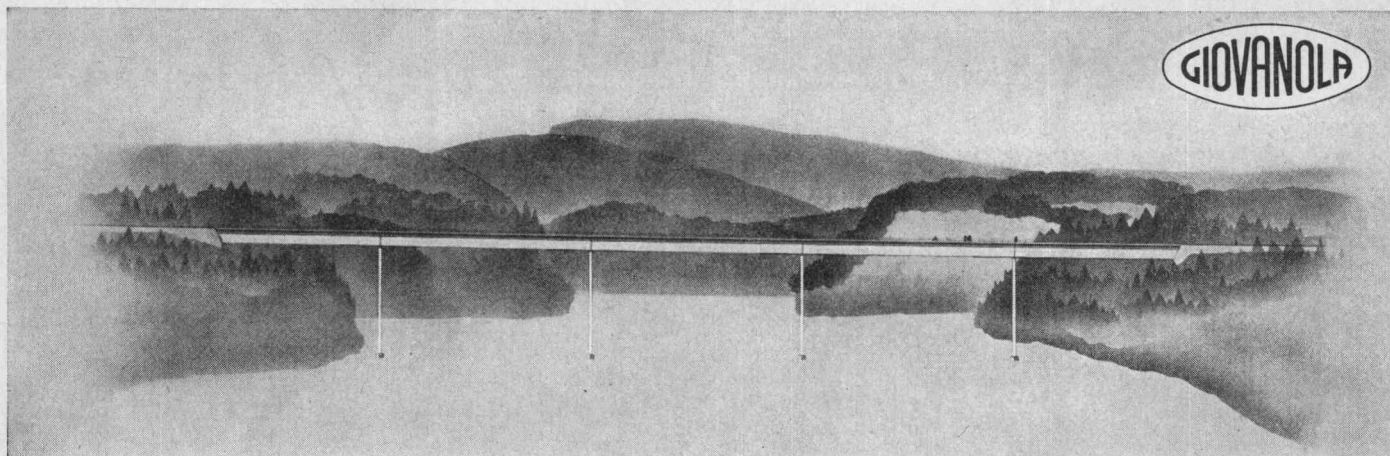
seit
1923

Tricosal®

BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16

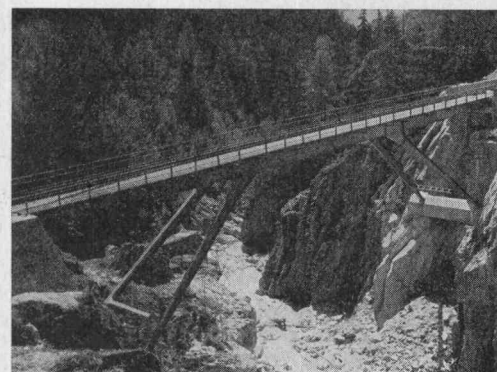
Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Fugenbänder, Spritzbeton, Injektionen, Abdichtungen, Kunststoffe, Frostschutzmittel
Isolationen aus PVC-Folien 1—2 mm für Grundwasserwannen, Tunnels, Flachdächer usw.

GIOVANOLA



PONTS-ROUTES MÉTALLIQUES

- Montage sans échafaudage
- Economie de main d'œuvre
- Gain appréciable de temps



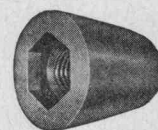
Pont-route de Gebidem →

GIOVANOLA FRÈRES S.A., MONTHEY



LUCON

Patent-Schalungsbinder



**wirtschaftlich
zuverlässig
erprobt**

für jede im Hoch- und
Tiefbau vorkommende
Mauerstärke u. Staumauern

Verlangen Sie
Dokumentation und Offerte
von

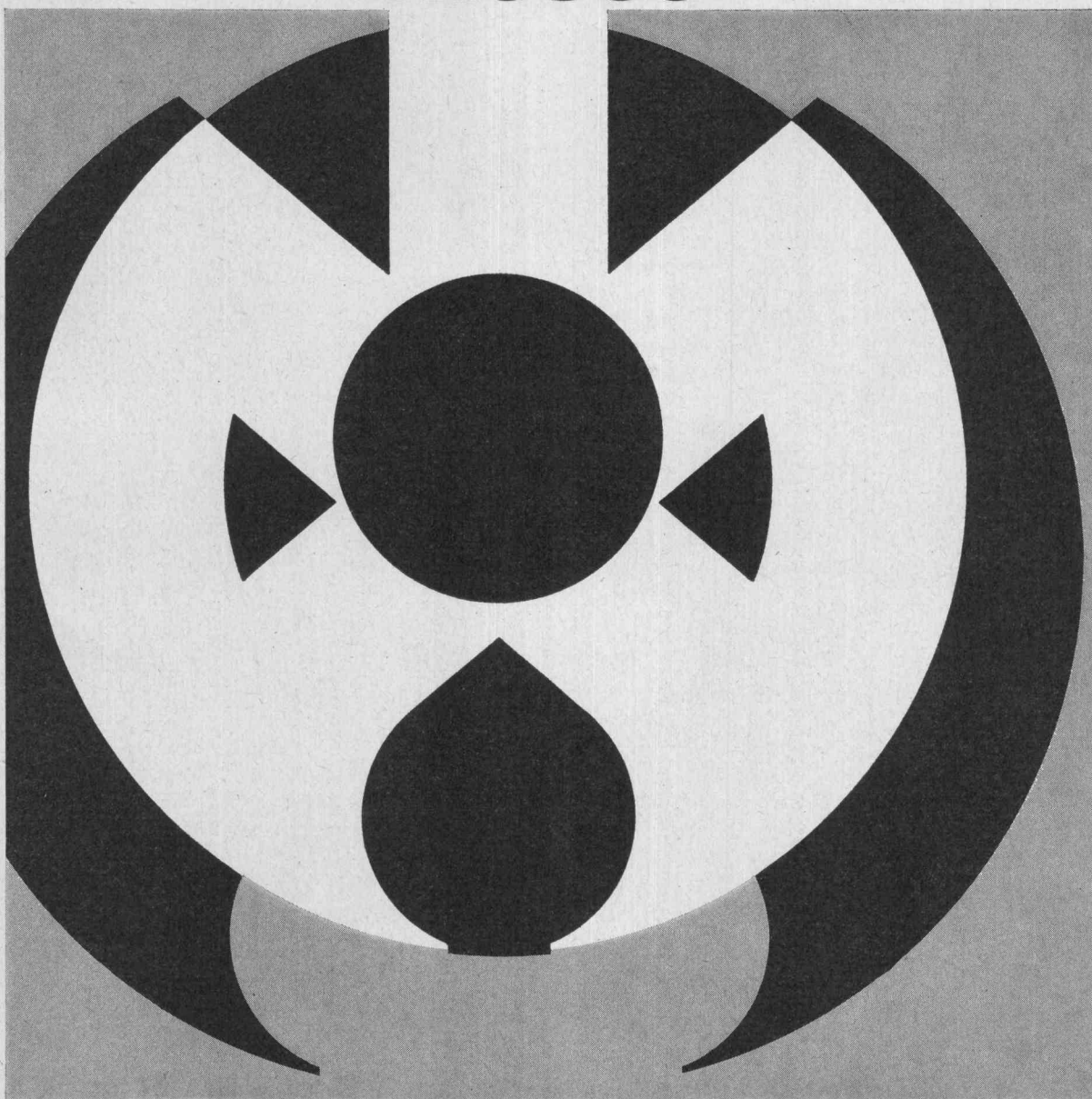
J. G. KIENER + WITTLIN AG. BERN

Tel. 031 / 86 09 11

18. - 26. Februar 1967

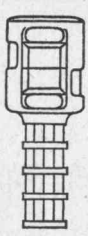


in den Hallen der
Schweizer
Mustermesse
Basel

Bau- maschinen- messe




Basel

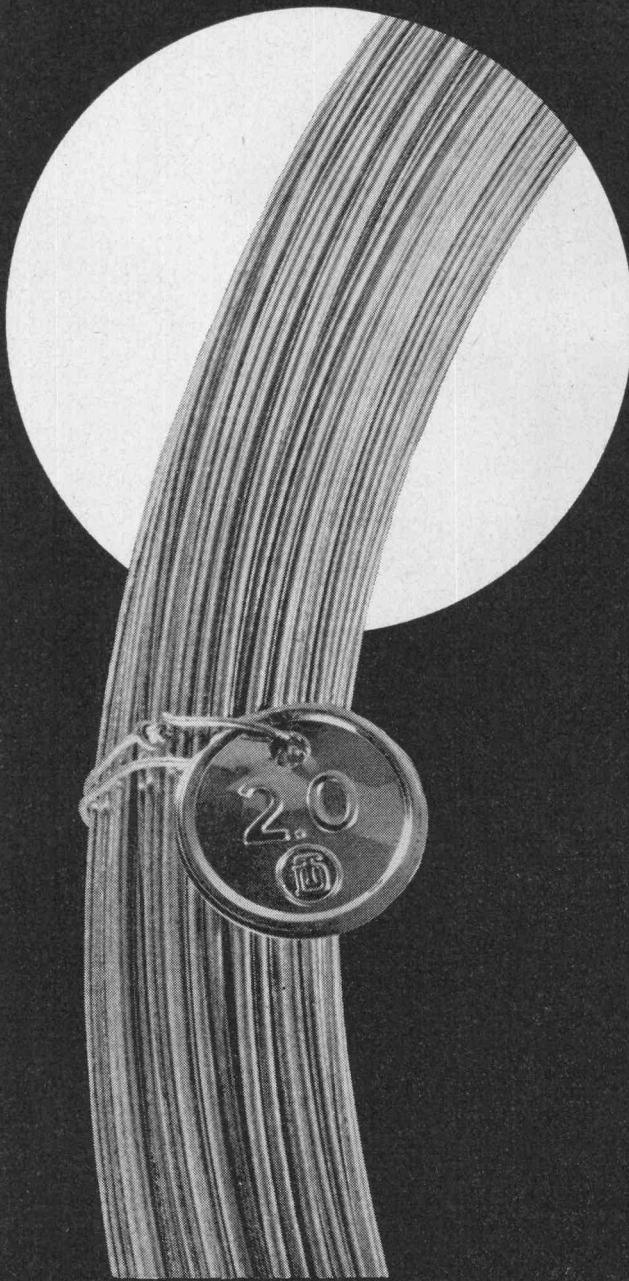
Verband schweizerischer
Baumaschinen-Fabrikanten und -Händler

17 E16 15 E14 13 E12 11 E10 09 E08 07 E06 05 E04 03 E02 01 E00	<p>Grösste Auswahl der Schweiz in Vermessungsinstrumenten und Messgeräten. Geschulte Fachberater</p>	
		 <p>Verlangen Sie unverbindlich den reichhaltigen Vermessungs- Katalog</p>
	<h1>GRAB+WILDI</h1>	
	<p>FACHGESCHÄFT FÜR VERMESSUNGSGERÄTE</p> <p>Zürich, Seilergraben 53 Tel. 051/32 57 88-89 Fabrik in Urdorf bei Zürich Tel. 051/98 76 67</p>	<p>Ständige Ausstellung in Zürich</p>

62



Wir fabrizieren alle Eisen- und
Stahldrähte, blank, gegläht oder
oberflächenveredelt.
Auch Ihren Draht stellen wir her.
DT-Drähte sind Bieler
Qualitätsprodukte



Vereinigte Drahtwerke AG Biel

Aluminiumfenster teuer?

Unsere Antwort und unser Angebot:

Preis Alufenster = Preis Holzfenster

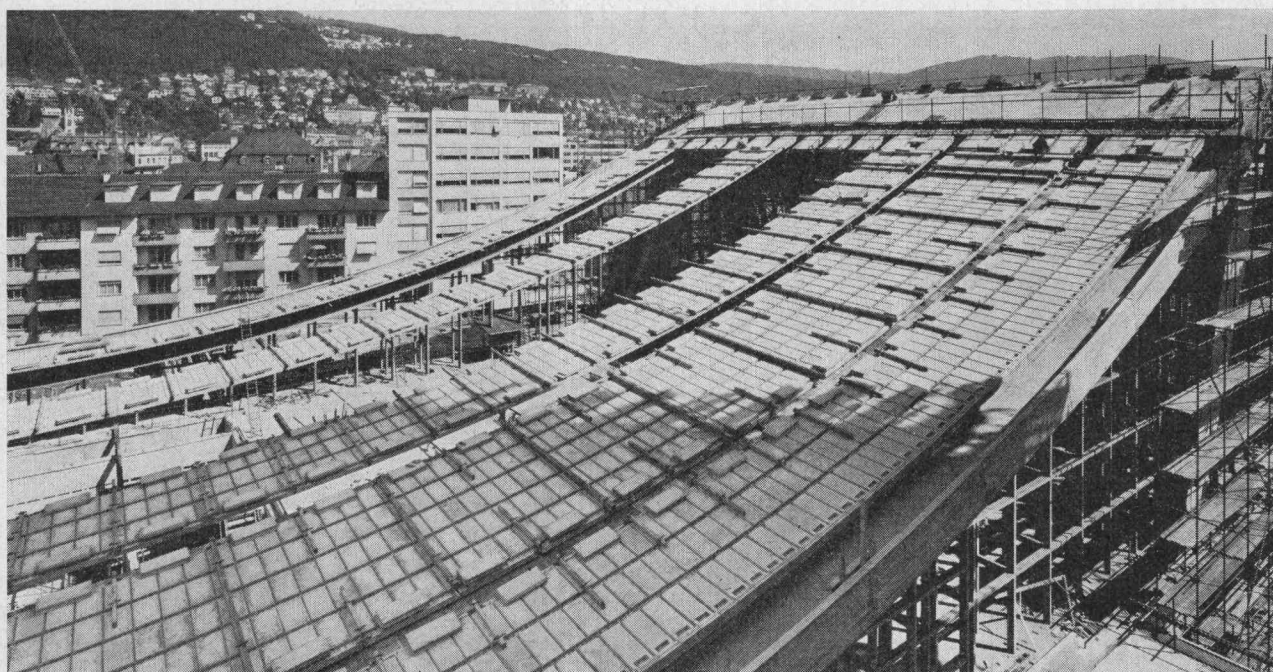
Wir garantieren nicht nur für termingerechte Lieferung, sondern auch dafür, dass unsere Erzeugnisse den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Isolationsfenster sowie Türen aller Systeme

Alupräzision E. Abele

Tel. 071 / 51 44 40 — 51 44 41

9103 Schwellbrunn



Spannbeton

BBRV

Saalbau und Hallenbad, Hängedach

Bauherr: Stadt Biel

R. Schmid, dipl. Ing., Nidau

Reifler & Guggisberg Ing. AG / M. H. Bezzola AG / Habegger & Cie AG /

Lindt & Peter, Biel / E. Tüscher, Nidau, Bauunter.

Stahlton AG Riesbachstr.57 Tel. 051-47 64 00 8034 Zürich 8

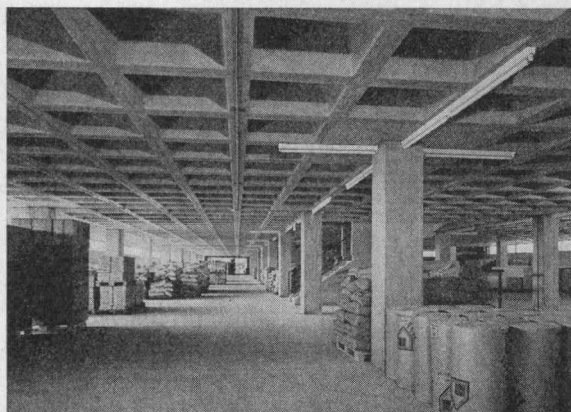
Stahlton

Plasticoffre s.a.



Place St-François 11, Lausanne
Telefon 021 / 23 25 37

Ausschalbare Kunstharzschalungen



Vermietung von ausschalbaren Kunstharzschalungen für
die Konstruktion von Kassettendecken mit gekreuzten Rippen.
Ausgezeichnete Betonansicht der ausgeschalteten Decke
ohne nachherige Behandlung.
Normierte Grössen. Spezialfabrikation auf Bestellung.

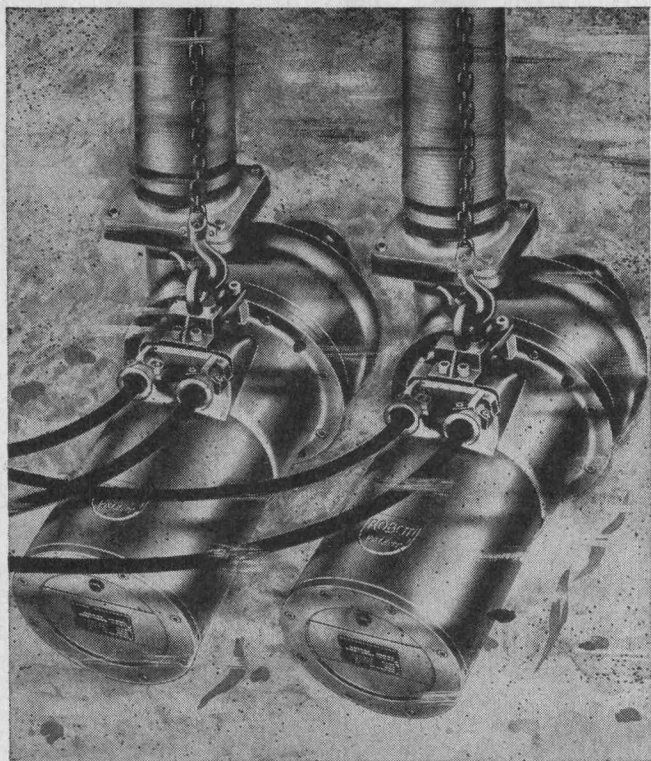
IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN
ISOLIERUNGEN
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG
Schaffhauserstrasse 265
8057 Zürich
Tel. 051 48 78 88/89

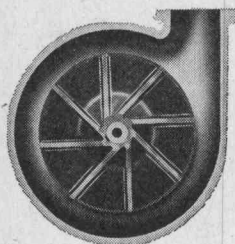


IRONFLEX-Flachdachbelag aus Trevira-verstärktem PVC ohne zusätzliche Schutzschicht, hochfrequenz-verschweisst.



Horizontale Abwassertauchpumpenanlage Robot Modell HW

Das Wirbelrad



mit dem jede Robot-Abwasserpumpe ausgerüstet wird, ist der Grund für das verstopfungsfreie Arbeiten dieser Maschinen. In unterirdischen Pumpstationen, selbst unter befahrenen Strassen, können Robot-Abwassertauchpumpen installiert werden, die zuverlässig und wartungsfrei ihren Dienst versehen.

Bitte senden Sie uns die umfassende Dokumentation über Robot-Abwasserpumpen

Firma _____

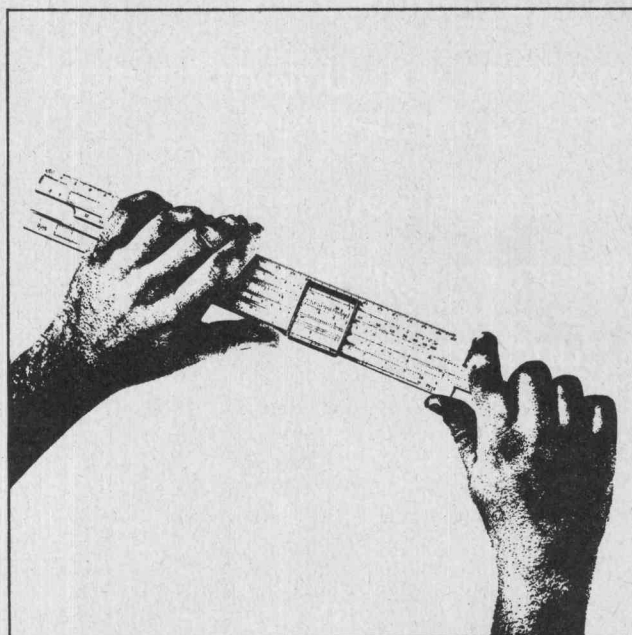
Adresse _____

Sachbearbeiter _____

baumaschinen ag zürich

Badenerstrasse 570 Tel. 051/549980

Schlieren Aufzüge



Schlieren Aufzüge für überdurchschnittliche Anforderungen an Geschwindigkeit, Wirtschaftlichkeit, Fahrkomfort und Leistungsvermögen.

Schlieren

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G.
Schlieren - Zürich

LOSINGER

Betonschlitz- wände System ELSE

für

Baugrubenumschliessungen
und Fundamentmauern

Seitenwände von Unterführungen
und Untergrundbahnen

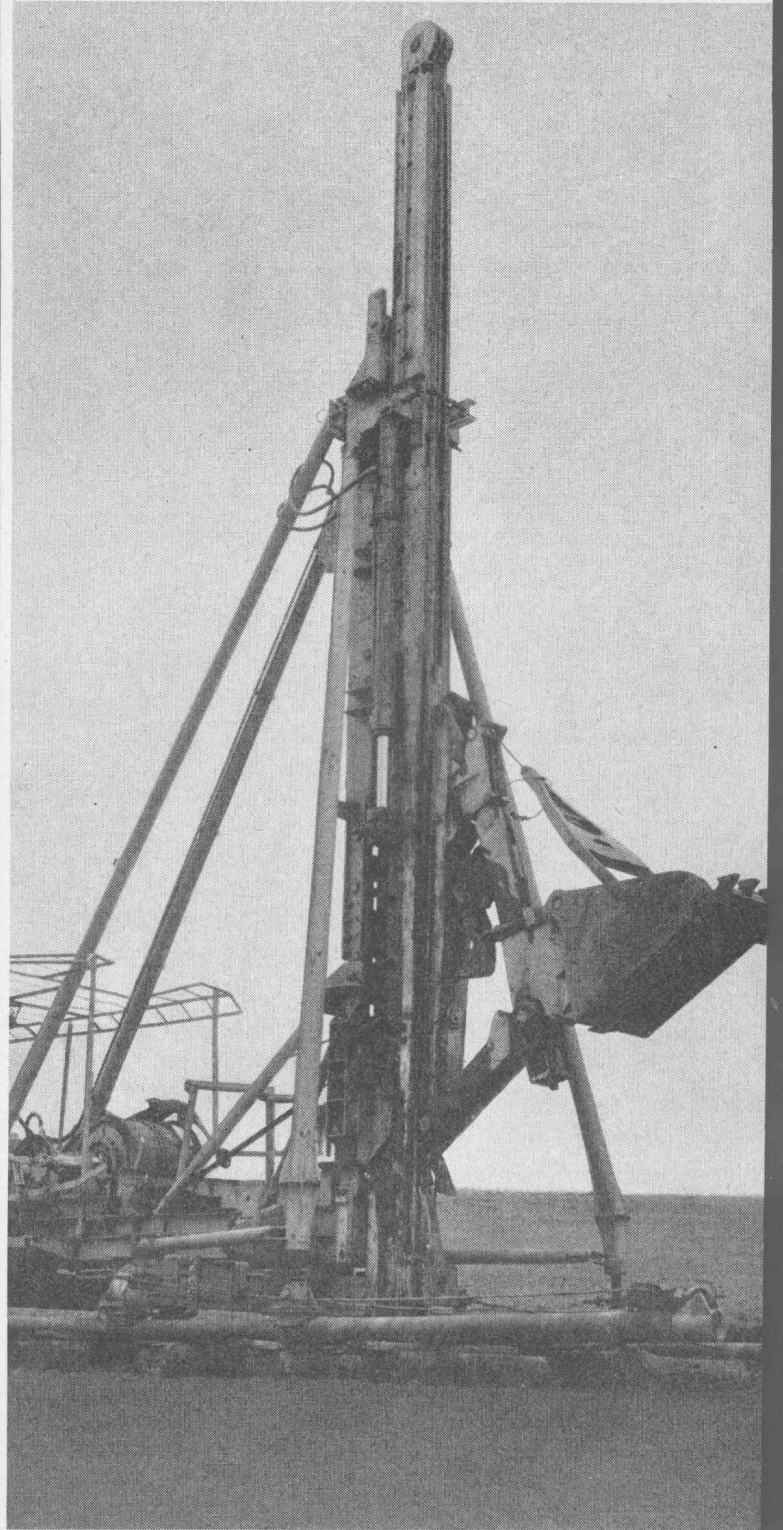
Dichtungsschürzen von Dämmen

Stabilisierung von Böschungen

Pfeilerfundamente

Wandstärken 45, 60, 80 cm

Gelenkter Aushub — Hohe
Leistung auch bei härteren Böden



Spezialarbeiten

Losinger + Co AG
Bern Dapplesweg 17
Telefon 031 / 46 13 11